

379R1579

27.7.79

Ἐπίσημη Ἐφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων

Ἀριθ. Ν 189/1

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) ἀριθ. 1579/79 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

τῆς 24ης Ἰουλίου 1979

**περὶ τροποποιήσεως τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 727/70 «περὶ δημιουργίας κοινῆς ὀργανώσεως ἀγορᾶς στὸν τομέα τοῦ ἀκατέργαστου καπνοῦ» ὅσον ἀφορᾷ τὰ μέτρα ρυθμίσεως τῆς ἀγορᾶς**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ἔχοντας ὑπόψη:

τὴ συνθήκη περὶ ἰδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος καὶ ἰδίως τὸ ἄρθρο 43,

τὴν πρόταση τῆς Ἐπιτροπῆς,

τὴ γνώμη τῆς Συνελεύσεως<sup>(1)</sup>,

τὴ γνώμη τῆς Οἰκονομικῆς καὶ Κοινωνικῆς Ἐπιτροπῆς<sup>(2)</sup>,

ἔκτιμώντας:

ὅτι ὁ κανονισμὸς (ΕΟΚ) ἀριθ. 727/70 τοῦ Συμβουλίου τῆς 21ης Ἀπριλίου 1970 περὶ δημιουργίας κοινῆς ὀργανώσεως ἀγορᾶς στὸν τομέα τοῦ ἀκατέργαστου καπνοῦ<sup>(3)</sup>, ὅπως ἐτροποποιήθη τελευταῖα ἀπὸ τὴν πράξη προσχωρήσεως, προβλέπει στὸ ἄρθρο 13 μέτρα τὰ ὁποῖα σκοπεύουν στὴν ἐξασφάλιση ἰσορροποῦ ἀναπτύξεως τῆς παραγωγῆς, ἐναντι τῶν ἀναγκῶν τῆς Κοινότητος·

ὅτι ἡ ἀποκτηθεῖσα πείρα ἀπὸ τὴν ἐφαρμογὴ τῆς ὀργανώσεως τῆς ἀγορᾶς ἔδειξε κατ' ἐπανάληψη ὅτι τὰ μέτρα αὐτὰ ἦταν κακῶς προσαρμοσμένα σὲ μιά ἀγορὰ ὅπου οἱ προσφορές στὴν παρέμβαση ἐπραγματοποιούντο μόνον ὑπὸ μορφή δεματοποιημένου καπνοῦ καὶ δὲν ἐπέτρεπαν τὴν ἔγκαιρη θέσπιση ἀποτελεσματικῶν μέτρων·

ὅτι οἱ ἡμερομηνίες καὶ οἱ προθεσμίες πού ἐτέθησαν δὲν λαμβάνουν ἐπαρκῶς ὑπόψη τὰ χαρακτηριστικὰ τοῦ προϊόντος, τὰ ὁποῖα ἀπαιτοῦν μακρὰ περίοδο μεταξύ τῆς συγκομιδῆς τοῦ καπνοῦ σὲ φύλλα καὶ τῆς ἐμπορίας ἢ τῆς ἀναλήψεως ἀπὸ τοὺς ὀργανισμοὺς παρεμβάσεως τοῦ δεματοποιημένου καπνοῦ· ὅτι εἶναι, λοιπόν, σκόπιμο νὰ προσαρμοσθοῦν οἱ ἡμερομηνίες καὶ οἱ προθεσμίες αὐτές·

ὅτι γιὰ νὰ θεωρηθεῖ ἀξιόλογη ἡ διαπίστωση ὅτι ἡ ἀγορὰ εὐρίσκεται σὲ διαταραχὴ πρέπει ἡ διαπίστωση αὐτὴ νὰ προκύπτει ἀπὸ περισσότερες τῆς μίας συγκομιδές· ὅτι πάντως γιὰ νὰ ρυθμισθεῖ ἀποτελεσματικότερα ἡ ἀγορὰ, εἶναι σκόπιμο νὰ ληφθοῦν τὰ κατάλληλα μέτρα ὄχι μόνον ὅταν δημιουργηθεῖ ἡ κατάσταση αὐτὴ, ἀλλὰ ὅταν διαπιστωθεῖ ἡ πιθανότης δημιουργίας τῆς καὶ ἰδίως ὅταν εἶναι φανερό ἀπὸ τὴν πρώτη συγκομιδὴ ὅτι ἡ ἀνάληψη πλεονασματικῶν ποσοτήτων ἀπὸ τοὺς ὀργανισμοὺς παρεμβάσεως ἔχει σάν αἰτία τὴν ἐπέκταση τῶν καλλιεργουμένων ἐκτάσεων·

ὅτι τὰ μέτρα πού κατ' ἀρχὴν προβλέπονται, ἴτοι τὸ καθεστῶς τῶν τιμῶν καὶ τῶν πριμοδοτήσεων εἶναι μέτρα κανονικῆς ρυθμίσεως τῆς ἀγορᾶς, τὰ ὁποῖα ἐφαρμόζονται κάθε χρόνο γιὰ τὸν προσανατολισμὸ τῆς παραγωγῆς· ὅτι δὲν εἶναι τέτοιου εἴδους ὥστε νὰ ἀναποκρίνονται σὲ μιά ἔκτακτη κατάσταση· ὅτι εἶναι λοιπόν σκόπιμο νὰ προβλεφθοῦν εἰδικὰ μέτρα ἐξαρχῆς γιὰ νὰ ἀντιμετωπισθεῖ μιά ἔκτακτη κατάσταση ἢ μιά κατάσταση πού δύναται νὰ καταστεῖ ἔκτακτη καὶ νὰ καθορισθοῦν καλύτερα τὰ μέτρα αὐτὰ·

ὅτι οἱ διαδικασίες πού προβλέπονται σήμερα καθορίζονται ἀνεπαρκῶς, εἶναι δὲ ἀνάγκη νὰ συμπληρωθοῦν,

**ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:**

*Ἄρθρο 1*

Τὸ ἄρθρο 13 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 727/70 ἀντικαθίσταται ἀπὸ τὸ ἀκόλουθο κείμενο:

*«Ἄρθρο 13*

1. Ὅταν γιὰ μιά ποικιλία ἢ γιὰ ὀμάδα ποικιλιῶν οἱ ἀναληφθεῖσες ἀπὸ τοὺς ὀργανισμοὺς παρεμβάσεως ποσότητες ὑπερβαίνουν ἢ κινδυνεύουν νὰ ὑπερβοῦν ἐπὶ δύο διαδοχικῆς συγκομιδές, ἕνα ὀρισμένο ποσοστὸ τῆς παραγωγῆς καὶ, ἐν πάση περιπτώσει, μιά δεδομένη ποσότητα, ἡ Ἐπιτροπὴ ὑποβάλλει στὸ Συμβούλιο:

— ἔκθεση ἐπὶ τῆς δημιουργηθείσης καταστάσεως καὶ ἰδίως ἐπὶ τῆς ἐξελίξεως τῶν καλλιεργουμέ-

(1) ΕΕ ἀριθ. Α 93 τῆς 9.4.1979, σ. 49.

(2) Γνώμη πού διατυπώθηκε στίς 4 καὶ 5 Ἀπριλίου 1979 (δὲν ἔχει δημοσιευθεῖ ἀκόμη στὴν Ἐπίσημη Ἐφημερίδα).

(3) ΕΕ ἀριθ. Ν 94 τῆς 28.4.1970, σ. 1.

- νων ἐκτάσεων καί τῆς ἐμπορίας, καθὼς καί ἐπὶ τῆς καταστάσεως τῶν ἀποθεμάτων,
- πρόταση γιὰ τὰ μέτρα τὰ ὁποῖα θὰ ἐπιτρέψουν τὴν ἀποκατάσταση καλύτερης ἰσορροπίας μεταξὺ τῆς παραγωγῆς καί τῆς ζήτησεως καί τῆς μείωση τῶν ἀποθεμάτων καθὼς καί τὰ, κατὰ περίπτωση, μέτρα τὰ ὁποῖα θὰ ἐπιτρέψουν τὴ διατήρηση ἑνὸς δικαίου βιοτικοῦ ἐπιπέδου γιὰ τοὺς παραγωγούς.
2. Τὰ μέτρα πού προβλέπονται στὴν παράγραφο 1 ἐφαρμόζονται ἐπίσης ὅταν καθίσταται φανερό ὅτι, γιὰ μιά δεδομένη ἔσοδεῖα, ἡ ὑπέρβαση τῶν ποσοστῶν καί τῶν ποσοτήτων πού προβλέπονται στὴν παράγραφο 1, ἔχει ὡς κύριο αἴτιο τὴν ἐπέκταση τῶν καλλιεργουμένων ἐκτάσεων.
3. Τὸ Συμβούλιο, προτάσει τῆς Ἐπιτροπῆς, καθορίζει μὲ εἰδική πλειοψηφία, τίς ποσότητες καί τὰ ποσοστά πού προβλέπονται στὴν παράγραφο 1.
4. Τὰ μέτρα πού προβλέπονται στὴν παράγραφο 1 δύνανται ἰδίως νὰ περιλαμβάνουν, γιὰ μιά ἢ περισσότερες συγκομιδές:
- τὴ μείωση τοῦ ἐπιπέδου τῆς τιμῆς παρεμβάσεως γιὰ τίς ποικιλίες τῶν ὁποίων οἱ δυσκολίες διαθέσεως εἶναι τὸ κύριο αἴτιο τῆς καταστάσεως πού προβλέπεται στὴν παράγραφο 1·
- ἕναν ποσοτικό περιορισμό τῶν προσφορῶν στὴν παρέμβαση ὑπὸ μορφῆ:
- α) εἴτε ἀποκλεισμοῦ ἀπὸ τὴν παρέμβαση ἑνὸς καθορισθησομένου ποσοστοῦ, ὅλων τῶν ποιοτήτων τῆς ἢ τῶν ἐν λόγῳ ποικιλιῶν,
- β) εἴτε περιορισμοῦ τῆς προσφορᾶς στὴν παρέμβαση, κατὰ παραγωγὴ ἢ ἐπιχείρηση, σὲ καθορισθησόμενο ποσοστὸ τοῦ ὄγκου τῆς παραγωγῆς τῆς ἢ τῶν ἐν λόγῳ ποικιλιῶν.
5. Σὲ περίπτωση πού ἡ κοινοτικὴ παραγωγή τοῦ συνόλου τῶν ποικιλιῶν καπνοῦ, γιὰ τίς ὁποῖες ἀποφασίσθηκε ἡ χορήγηση πριμοδοτήσεως, ὑπερβαίνει, γιὰ μιά δεδομένη συγκομιδὴ, ἕνα καθορισμένο ποσοστὸ τῆς μέσης παραγωγῆς τῶν ἰδίων ποικιλιῶν τῆς πραγματοποιηθείσας κατὰ τὴ διάρκεια τῶν τριῶν προηγουμένων συγκομιδῶν, ἡ Ἐπιτροπὴ ὑποβάλλει στὸ Συμβούλιο ἐκθεση ἢ ὁποῖα ἀναλύει τὰ διαπιστωθέντα αἴτια καί τίς προβλεπόμενες ἀπὸ τὴν ἐξέλιξη αὐτῆ συνέπειες. Προτείνει ἐπίσης στὸ Συμβούλιο τὰ κατάλληλα μέτρα τὰ ὁποῖα ἰδίως δύνανται νὰ περιλαμβάνουν μείωση τῶν τιμῶν στόχου, πού συνεπάγεται ἀντίστοιχη μείωση τοῦ ποσοῦ τῆς πριμοδοτήσεως γιὰ τίς ποικιλίες ἐκεῖνες τῶν ὁποίων ἡ στήριξη εἶναι πλέον σημαντικὴ καί τῶν ὁποίων ὁ ὄγκος τῆς παραγωγῆς θὰ εἶναι πλέον ἡ-ξημένος σὲ συνδυασμὸ ἰδίως μὲ τὴν αὔξηση τῶν καλλιεργουμένων ἐκτάσεων.

6. Τὸ Συμβούλιο, προτάσει τῆς Ἐπιτροπῆς, καθορίζει μὲ εἰδική πλειοψηφία τὰ ποσοστά πού προβλέπονται στὴν παράγραφο 5.

7. Στὸ πλαίσιο τῶν ἐκθέσεων πού προβλέπονται στὶς παραγράφους 1 καί 5, ἡ Ἐπιτροπὴ ὑποβάλλει στὸ Συμβούλιο, γιὰ καθένα ἀπὸ τὰ μέτρα τὰ ὁποῖα προτείνει νὰ ληφθοῦν, ἐκτίμηση τῶν συνεπειῶν πού προβλέπεται νὰ ἔχει τὸ μέτρο στὴν ἀπασχόληση καί στὸ βιοτικὸ ἐπίπεδο τῶν παραγωγῶν. Λαμβανομένου ὑπόψη τοῦ εἰδικοῦ χαρακτήρος τῶν προβλημάτων τὰ ὁποῖα δύνανται νὰ προκύψουν στὸν τομέα τοῦ καπνοῦ, ἡ Ἐπιτροπὴ προτείνει στὸ Συμβούλιο, σὲ περίπτωσι πού ἀπαιτοῦν οἱ περιστάσεις, πρῶτο γράμμα ἐνισχύσεων τῶν παραγωγῶν τὸ ὁποῖο δύναται, ἰδίως, νὰ περιλαμβάνει μέτρα ἐνθαρρύνσεως τῆς ἀναδιαρθρώσεως ποικιλιῶν ἢ ἀναδιαρθρώσεως πρὸς ἄλλες καλλιέργειες, καθὼς καί ἀποζημίωση τῆς ἀπωλείας εἰσοδήματος κατὰ τὴ διάρκεια τῆς ἀναδιαρθρώσεως.

8. Ἡ Ἐπιτροπὴ ὑποβάλλει στὸ Συμβούλιο, τὸ ἀργότερο τὴν 31ῆ Δεκεμβρίου τοῦ ἡμερολογιακοῦ ἔτους, πού ἔπεται ἐκείνου τῆς τελευταίας συγκομιδῆς ἀναφορᾶς, τῆς προβλεπομένης στὴν παράγραφο 1, τίς ἐκθέσεις καί τίς προτάσεις πού προβλέπονται στὶς παραγράφους 1 καί 7.

Τὸ Συμβούλιο, προτάσει τῆς Ἐπιτροπῆς, θεσπίζει μὲ εἰδική πλειοψηφία τὰ κατάλληλα μέτρα, ἐντὸς ἐξήντα ἡμερῶν ἀπὸ τῆς ὑποβολῆς τῶν προτάσεων τῆς Ἐπιτροπῆς τὸ ἀργότερο.

9. Ἡ Ἐπιτροπὴ ὑποβάλλει στὸ Συμβούλιο, τὸ ἀργότερο τὴν 31ῆ Δεκεμβρίου τοῦ ἡμερολογιακοῦ ἔτους πού ἔπεται ἐκείνου τῆς τελευταίας συγκομιδῆς ἀναφορᾶς, τῆς προβλεπομένης στὴν παράγραφο 5, τίς ἐκθέσεις καί τίς προτάσεις πού προβλέπονται στὶς παραγράφους 5 καί 7.

Τὸ Συμβούλιο, ἐντὸς τοῦ πλαισίου τῆς διαδικασίας τῆς προβλεπομένης στὸ ἄρθρο 2, γιὰ τὸν καθορισμὸ τῶν τιμῶν πού θὰ ἰσχύσουν γιὰ τὴν συγκομιδὴ τοῦ ἡμερολογιακοῦ ἔτους πού ἔπεται τῆς ὑποβολῆς τῶν προτάσεων τῆς Ἐπιτροπῆς, ἀποφαίνεται ἐπὶ τῶν προτάσεων αὐτῶν, κατὰ τὴ διαδικασία τοῦ ἄρθρου 43 παράγραφος 2 τῆς συνθήκης.»

#### Ἄρθρο 2

Ἄρθρο 2  
 Ὁ παρὼν κανονισμὸς ἀρχίζει νὰ ἰσχύει τὴν τρίτη ἡμέρα ἀπὸ τῆς δημοσιεύσεώς του στὴν Ἐπίσημη Ἐφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων.

---

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος Μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 24 Ιουλίου 1979.

*Για την Έπιτροπή*

*Ο Πρόεδρος*

J. GIBBONS

---